



IMMIGRATION 101

CONNAÎTRE STATUTS, TRAJECTOIRES ET VÉCUS MIGRATOIRES POUR ADAPTER SES INTERVENTIONS

Cahier du Participant

Table de concertation des organismes au service des personnes
réfugiées et immigrantes

Sommaire

| | |
|-------------------------------------------------------------------|----|
| Acronymes | 2 |
| Objectifs de la formation | 3 |
| Aide-mémoire : gains et pertes liés à la migration | 4 |
| Glossaire : réfugiés et immigrants | 5 |
| | 6 |
| Aide-mémoire : Accès aux services selon le statut | 7 |
| RÉSIDENT PERMANENT – travailleurs qualifiés | 7 |
| RÉFUGIÉ (résident permanent) – parrainé par la collectivité | 8 |
| RÉFUGIÉ (résident permanent) – parrainé par l'État..... | 9 |
| DEMANDEUR D'ASILE / RÉFUGIÉ ACCEPTÉ..... | 10 |
| Ressources | 11 |

Conception et rédaction

- Audrey Mailloux, CANA (Carrefour d'aide aux nouveaux arrivants)
- Myriam Richard, Université de Montréal
- Fatna Chater, CSAI (Centre social d'aide aux immigrants)
- Florence Bourdeau, TCRI (Table de Concertation des organismes au service des personnes Réfugiées et Immigrantes)

Révision

- Camille Labat, stagiaire à la TCRI

Acronymes

| | |
|--------|----------------------------------------------------------------------|
| ASFC | Agence des services frontaliers du Canada |
| CISR | Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada |
| CSQ | Certificat de sélection du Québec |
| CSSS | Centre de santé et de services sociaux |
| DA | Demandeur d'asile |
| DDC | Délai de carence |
| ERAR | Examen des risques avant renvoi |
| HCR | Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés |
| IRCC | Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada |
| LIPR | Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés |
| MIDI | Ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion |
| MSP | Migrant à statut précaire |
| PAR | Programme d'aide à la réinstallation |
| PFSI | Programme fédéral de santé intérimaire |
| PRAIDA | Programme régional d'accueil et d'intégration des demandeurs d'asile |
| RAMQ | Régie de l'assurance maladie du Québec |
| RP | Résident permanent |

Objectifs de la formation

Mise en contexte :

Aujourd'hui, la grande majorité des intervenants de première ligne doivent apprendre à composer avec l'immigration, même si la mission première de leur organisme est toute autre.

La compréhension des statuts migratoires et du parcours des personnes immigrantes et réfugiées s'avère donc essentielle pour une intervention adaptée.

Objectifs généraux :

Formation de base destinée aux intervenantEs de première ligne en contexte pluriethnique, elle vise à outiller les participantes dans leurs interventions avec les personnes réfugiéEs et immigrantes. Elle est orientée sur la compréhension des statuts migratoires, qui déterminent l'accès aux différents services ainsi que les vécus liés aux parcours migratoires. L'approche favorise l'échange entre participantEs à partir d'étude de cas.

- Développer une meilleure compréhension de la diversité des parcours migratoires et des enjeux qui en découlent
- Mieux comprendre la signification des différents statuts d'immigration
- Mieux cerner les notions de complexité du parcours
- Disposer d'un outil pratique d'évaluation de 1ère ligne
- Mieux connaître les ressources « locales » dans une optique de partenariat
- Faire émerger des idées de collaboration
- Mieux connaître les ressources spécialisées

Clientèle visée :

Les intervenants d'organismes de première ligne du grand Montréal.

Les renseignements contenus dans ce document ont été mis à jour en date de juin 2018.

Aide-mémoire : gains et pertes liés à la migration

| GAINS ET DIMENSIONS POSITIVES | PERTES ET DIMENSIONS DIFFICILES |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><u>Sécurité</u> Sécurité physique État démocratique respectueux des droits et libertés Filet social</p> <p><u>Système social</u> Service publics (santé, bibliothèque, ...) Prestations gouvernementales (allocations familiales, assurance-emploi, aide sociale, etc.)</p> <p><u>Employabilité</u> Emploi même si sous-qualifié par rapport aux compétences</p> <p><u>Dynamique familiale et éducation des enfants</u> Avenir des enfants (éducation, santé) Rôle accru de la femme au sein du couple Rapprochement avec le père Système éducatif performant et axé sur le développement des compétences Espaces verts et installations de sports et loisirs Plus de libertés (autonomie), surtout pour les filles Place plus importante dans le quotidien de ses enfants</p> | <p><u>Statut socioéconomique</u> Perte de statut économique Manque de reconnaissance des qualifications professionnelles et de l'expérience Moins d'activités (loisirs et sociales) liées à la perte de revenus Retour sur les bancs d'école pour apprendre le français (sentiment d'infantilisation) Anonymat (sentiment d'être connu et reconnu) Perte de systèmes de valeurs familiales et culturelles</p> <p><u>Réseau social</u> Perte du réseau de proximité (amies, proches) Difficulté de créer des contacts avec des personnes d'ici Inquiétudes pour les proches restés dans le pays d'origine</p> <p><u>Instabilité</u> Doutes sur le projet migratoire, ambivalence Perte de l'estime de soi, perte identitaire, perte des repères Isolement émotionnel (ne parle pas de ses inquiétudes)</p> <p><u>Dynamique familiale et éducation des enfants</u> Risques de conflits suite aux changements des rôles dans la famille Perte du soutien de la famille pour s'occuper des enfants (entraide) Perte/diminution du rôle du pourvoyeur et d'autorité dans la famille Devoir apprendre une nouvelle langue en classe d'accueil et faire face à des barrières linguistiques Perte du soutien parental pour l'orientation scolaire Perte du sentiment d'appartenance à l'école</p> |

Glossaire : réfugiés et immigrants

RÉFUGIÉS ET IMMIGRANTS : *un glossaire*



De nombreux termes sont utilisés pour parler des réfugiés et des immigrants. Certains ont une signification juridique, d'autres ont une connotation péjorative. L'utilisation des termes appropriés est essentielle au respect des personnes et favorise la tenue d'un débat éclairé dans ce domaine.

À PROPOS DES RÉFUGIÉS

RÉFUGIÉ : une personne qui a dû fuir la persécution et qui se trouve à l'extérieur de son pays d'origine.

RÉFUGIÉ AU SENS DE LA CONVENTION : une personne dont la situation correspond à la définition qui se trouve dans la Convention de Genève de 1951 relative au statut des réfugiés. Cette définition est reprise dans la loi canadienne et est largement acceptée à l'échelle internationale. Afin de correspondre à la définition, une personne doit se trouver hors de son pays d'origine et craindre avec raison d'être persécutée du fait de sa race, de sa religion, de sa nationalité, de son appartenance à un certain groupe social ou de ses opinions politiques.

DEMANDEUR D'ASILE (OU DEMANDEUR DU STATUT DE RÉFUGIÉ) : une personne qui a fui son pays et demande la protection dans un autre pays. On ne peut savoir si le demandeur est un réfugié tant qu'une décision n'a pas été prise dans son cas.



Les résidents et le personnel de Matthew House à Toronto, une maison pour les demandeurs d'asile. Photo : Matthew House

PERSONNE PROTÉGÉE : selon la Loi canadienne sur l'immigration et la protection des réfugiés, une personne reconnue par le Canada soit comme (a) réfugié au sens de la Convention, soit comme (b) personne à protéger (par exemple, une personne qui risque d'être torturée si elle est expulsée du Canada).

PERSONNE DÉPLACÉE À L'INTÉRIEUR DE SON PAYS : une personne déplacée de force, mais qui demeure à l'intérieur de son pays d'origine.



Amalia et Roberto Gomez, leur fille Loren et leur fils Robert sont des réfugiés colombiens réinstallés au Canada en 2006. Photo : Menonite Central Committee / Joanie Peters

RÉFUGIÉ RÉINSTALLÉ : une personne qui a fui son pays, qui est temporairement dans un autre pays et qui se voit offrir la résidence permanente par un troisième pays. Les réfugiés réinstallés au Canada sont choisis à l'étranger et deviennent résidents permanents dès leur arrivée au Canada.

Les réfugiés réinstallés sont reconnus réfugiés par le gouvernement avant leur arrivée au Canada. Les demandeurs d'asile reçoivent une détermination du statut de réfugié après leur arrivée au Canada.

APATRIDE : une personne qui n'est citoyenne d'aucun État. Certains réfugiés sont apatrides, mais pas tous. De la même façon, les apatrides ne sont pas forcément des réfugiés.

QUELLE EST LA DIFFÉRENCE ENTRE UN RÉFUGIÉ ET UN IMMIGRANT ?

Un réfugié est forcé de fuir pour sauver sa vie. Un immigrant choisit d'aller vivre dans un autre pays.

Lorsqu'un réfugié devient citoyen d'un autre pays (comme le Canada), il n'est plus un réfugié.

VOUS ENTENDREZ PEUT-ÊTRE AUSSI...

RÉFUGIÉ POLITIQUE, ÉCONOMIQUE, ENVIRONNEMENTAL : ces termes n'ont aucune signification juridique. Ils peuvent porter à confusion du fait qu'ils suggèrent qu'il existe différentes catégories de réfugiés, ce qui n'est pas le cas.

À PROPOS DES IMMIGRANTS

IMMIGRANT : une personne qui s'est établie de façon permanente dans un autre pays.

RÉSIDENT PERMANENT : une personne qui a acquis le droit de vivre de façon permanente au Canada¹. La personne peut être venue au Canada comme immigrante ou réfugiée. Lorsque les résidents permanents deviennent citoyens canadiens, ils ne sont plus résidents permanents.

D'AUTRES TERMES FAISANT RÉFÉRENCE AUX PERSONNES EN DEHORS DE LEUR PAYS D'ORIGINE

RÉSIDENT TEMPORAIRE : une personne qui a la permission de rester au Canada sur une base temporaire. Les visiteurs et les étudiants sont des résidents temporaires, de même que les travailleurs étrangers temporaires, tels que les travailleurs agricoles et les aides familiales résidentes.

MIGRANT : une personne qui se trouve hors de son pays d'origine. On utilise parfois ce mot pour parler de toute personne hors de son pays natal, dont celles qui sont citoyennes canadiennes depuis des décennies. Plus souvent, ce mot désigne les personnes en mouvement et celles qui ont un statut temporaire ou qui n'ont aucun statut dans le pays où ils vivent.



*Travailleur migrant guatémaltèque sur une ferme au Québec.
Photo : GetStock.com/canadabrian*

MIGRANT ÉCONOMIQUE : une personne qui change de pays pour le travail ou pour améliorer sa situation économique. Ce terme est correctement employé lorsque les motivations sont purement d'ordre économique. Cependant, les motivations des migrants sont généralement complexes et ne sont pas nécessairement évidentes à première vue. Il est donc dangereux d'appliquer ce terme trop rapidement à un individu ou à un groupe de migrants.

¹ Les résidents permanents étaient autrefois appelés « immigrants reçus ». Ce terme est parfois encore utilisé.



Bayan, Rakeb et Oban al-Rekabi et Asia Taher. Rakeb et Asia, d'origine irakienne, habitent au Canada sans statut depuis bientôt 15 ans.

PERSONNE SANS STATUT : une personne qui n'a pas reçu la permission de rester dans le pays où elle est restée au-delà de la période de validité de son visa. Peuvent être incluses dans ce terme des personnes qui ont été pénalisées par les failles du système, tels les demandeurs d'asile dont la demande a été refusée, mais qui ne sont pas renvoyés à cause d'une situation de risque généralisé dans leur pays d'origine.

VOUS ENTENDREZ PEUT-ÊTRE :

IMMIGRANT ILLÉGAL/MIGRANT ILLÉGAL : ces termes posent problème parce qu'ils criminalisent la personne, plutôt que l'acte d'entrer ou de séjourner de façon irrégulière dans un pays. Le droit international reconnaît que les réfugiés peuvent être contraints d'entrer dans un pays sans documents officiels ou sans autorisation. Il est donc trompeur de les qualifier de « migrants illégaux ». De la même façon, une personne sans statut a pu être victime de coercition par des trafiquants : une telle personne devrait être traitée comme la victime d'un crime, et non comme une criminelle.












POUR PLUS D'INFORMATIONS










CONSEIL CANADIEN POUR LES RÉFUGIÉS
6839 Drolet #302, Montréal, QC, H2S 2T1
TÉL. 514-277-7223 Téléc. 514-277-1447
Courriel : info@ccrweb.ca Site web : www.ccrweb.ca

Aide-mémoire : Accès aux services selon le statut










RÉSIDENT PERMANENT – travailleurs qualifiés

| | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Organismes d'accueil | Total accès aux organismes communautaires en accueil et installation/intégration durant les 5 premières années. |
|  | Santé | Délai de carence de 3 mois suivant l'arrivée avant d'avoir accès à la carte RAMQ. Fortement recommandé d'avoir une assurance privée durant cette période. |
|  | Éducation | Accès aux études, aux prêts et bourses, à l'équivalence des diplômes (prend du temps et coût au minimum 120\$). |
|  | Garderie | Accès aux garderies privées et subventionnées. |
|  | Francisation | Accès aux cours gratuits du Ministère de l'immigration (MIDI) à temps partiel ou temps complet (durant les 5 premières années). Idem pour les cours avec le Ministère de l'éducation. |
|  | Aide sociale et Allocations gouvernementales | Délais de carence de 3 mois. Ensuite accès selon les avoirs au compte en banque et les propriétés. Accès aux allocations familiales et crédit d'impôt fédéral dès l'arrivée. Accès au crédit d'impôt pour solidarité suite à la déclaration d'impôt. |
|  | Logement | Accès aux organismes d'aide à la recherche de logement. Droit de s'inscrire sur les listes d'attentes pour les logements sociaux et HLM seulement après 1 an. |
|  | Recherche d'emploi et accès | Accès aux ressources d'aide à l'emploi et à un NAS dès l'arrivée |
|  | Aide juridique | Accès à l'aide juridique selon le revenu |










RÉFUGIÉ (résident permanent) – parrainé par la collectivité

| | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Organismes d'accueil | Total accès aux organismes communautaires en accueil et installation/intégration durant les 5 premières années. |
|  | Santé | Aucun délai de carence avant d'avoir accès à la carte RAMQ. |
|  | Éducation | Accès aux études, aux prêts et bourses, à l'équivalence des diplômes (prend du temps et coût au minimum 120\$). |
|  | Garderie | Accès aux garderies privées et subventionnées. |
|  | Francisation | Accès aux cours gratuits du Ministère de l'immigration (MIDI) à temps partiel ou temps complet (durant les 5 premières années). Idem pour les cours avec le Ministère de l'éducation. |
|  | Aide sociale et Allocations gouvernementales | Pas accès la première année suivant l'arrivée car à la charge de son parrain. Accès aux allocations familiales et crédit d'impôt fédéral dès l'arrivée. Accès au crédit d'impôt pour solidarité suite à la déclaration d'impôt. |
|  | Logement | Accès aux organismes d'aide à la recherche de logement. Droit de s'inscrire sur les listes d'attentes pour les logements sociaux et HLM seulement après 1 an. |
|  | Recherche d'emploi et accès | Accès aux ressources d'aide à l'emploi et à un NAS dès l'arrivée |
|  | Aide juridique | Accès à l'aide juridique selon le revenu |

RÉFUGIÉ (résident permanent) – parrainé par l'État

| | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Organismes d'accueil | Référé dès son arrivée à un organisme en particulier qui sera en charge de son accompagnement et installation pendant 1 an. |
|  | Santé | Aucun délai de carence avant d'avoir accès à la carte RAMQ. |
|  | Éducation | Accès aux études, aux prêts et bourses, à l'équivalence des diplômes (prend du temps et coût au minimum 120\$). |
|  | Garderie | Accès aux garderies privées et subventionnées. |
|  | Francisation | Accès aux cours gratuits du Ministère de l'immigration (MIDI) à temps partiel ou temps complet (durant les 5 premières années). Idem pour les cours avec le Ministère de l'éducation. |
|  | Aide sociale et Allocations gouvernementales | Aide sociale ou aide gouvernementale Allocation à l'installation Accès aux allocations familiales et crédit d'impôt fédéral dès l'arrivée. Accès au crédit d'impôt pour solidarité suite à la déclaration d'impôt. Doit rembourser ses frais de voyage et examens médicaux |
|  | Logement | Accès aux organismes d'aide à la recherche de logement. Droit de s'inscrire sur les listes d'attentes pour les logements sociaux et HLM seulement après 1 an. |
|  | Recherche d'emploi et accès | Accès aux ressources d'aide à l'emploi et à un NAS dès l'arrivée |
|  | Aide juridique | Accès à l'aide juridique selon le revenu |

DEMANDEUR D'ASILE / RÉFUGIÉ ACCEPTÉ

| | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Organismes d'accueil | Accès au PRAIDA basé au CIUSSS Centre-Ouest-de-l'Île-de-Montréal (basé sur la rue Saint-Denis). Accès limité au bon vouloir des organismes en accueil. |
| | | Accès aux organismes en accueil et installation/intégration. |
|  | Santé | PFSI (Programme de santé intérimaire du Canada) : Accès aux soins de santé de base et d'urgence en théorie. En pratique, beaucoup de cliniques chargent des frais ou refusent l'accès par méconnaissance ou parce qu'ils ne veulent pas faire les démarches administratives de réclamation par la suite. |
| | | Une fois accepté et le Certificat de sélection du Québec (CSQ) reçu, droit à l'inscription pour la carte RAMQ. |
|  | Éducation | Accès pour les moins de 18 ans seulement. |
| | | Accès aux études à condition de demander un permis d'études (gratuit) Accès aux prêts et bourses, à l'équivalence des diplômes (prend du temps et coût au minimum 120\$). |
|  | Garderie | Accès aux garderies privées seulement (réticence à l'inscription car pas un statut permanent). Crédit d'impôt sous certaines conditions – mais non anticipé |
| | | Accès aux garderies privées et subventionnées. |
|  | Francisation | Accès aux cours gratuits du Ministère de l'immigration (MIDI) à temps partiel seulement. Pas d'accès aux allocations pour frais de garde. Accès aux cours à temps partiel et temps complet dans les centres d'éducation aux adultes (MELS) \$ |
| | | Accès aux cours gratuits du Ministère de l'immigration (MIDI) à temps partiel ou temps complet (durant les 5 premières années) ainsi qu'aux allocations pour frais de garde ou à la formation. Idem pour les cours avec le Ministère de l'éducation. |
|  | Aide sociale et Allocations gouvernementales | Accès à l'aide sociale (centre de traitement spécial pour DA) Pas d'accès aux allocations et crédits. |
| | | Accès à l'aide sociale. Accès aux allocations familiales et crédit d'impôt fédéral. Accès au crédit d'impôt pour solidarité suite à la déclaration d'impôt. |
|  | Logement | Accès à certains organismes (nombres restreints) pour une aide à la recherche de logement. Pas d'accès logements sociaux / HLM. |
| | | Accès aux organismes d'aide à la recherche de logement. Droit de s'inscrire sur les listes d'attentes pour les logements sociaux et HLM seulement après 1 an. |
|  | Recherche d'emploi et accès | Doit demander un permis de travail (gratuit) et ensuite un NAS temporaire. Pas vraiment d'accès aux ressources en emploi, sauf initiatives spéciales. |
| | | Doit avoir un permis de travail valide et NAS temporaire. Accès aux ressources d'aide à l'emploi. |
|  | Aide juridique | Accès à l'aide juridique pour le processus de demande d'asile. Après, selon le revenu. |

Ressources

Portails et bottins de ressources

Montréal Nouveau départ

<https://ville.montreal.qc.ca/nouveaudepart/>

Site web de références et d'informations pratiques en matière de démarches administratives, de logement, d'emploi, de services de santé, etc. pour chaque statut d'immigration

Guide des services offerts aux demandeurs d'asile du MIDI :

http://www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/publications/fr/divers/Guide_demandeur_asile.pdf

Ressources communautaires pour tous :

http://ccs-montreal.org/wp-content/uploads/2017/06/VF_Ressources-communautaires-pour-tous2533.pdf

Ressources régionales et nationales :

Conseil Canadien pour les réfugiés (CCR) : <http://ccrweb.ca/fr/accueil>

- Dossiers thématiques, de l'information sur les plus récents changements aux lois d'immigration canadiennes et québécoises, etc.

Table de concertation des organismes au service des personnes réfugiées et immigrantes (TCRI) : <http://tcri.qc.ca>

- Volet publication qui recense mémoires, rapports de recherche, vidéos s'adressant aux personnes immigrantes, etc.
- Répertoire des organismes communautaires d'accueil et d'intégration

Réseau d'intervention auprès des personnes ayant vécu la violence organisée (RIVO) :

<http://www.rivo-resilience.org/>

Programme régional d'accueil et d'intégration des demandeurs d'asile (PRAIDA) :

<https://www.csssdelamontagne.qc.ca/soins-et-services/demandeurs-d-asile-praida/>

Statistiques et publications gouvernementales :

Ministère de l'immigration, de la diversité et de l'inclusion (MIDI)

<http://www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/fr/informations/statistiques-publications.html>

Institut de la statistique du Québec (Section Migration) :

<http://www.stat.gouv.qc.ca/statistiques/population-demographie/migration/internationales-interprovinciales/index.html>

Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC) (Section Rapports et statistiques)

http://www.cic.gc.ca/francais/a_propos_de_nous/rapports.asp